



Polski język migowy w praktyce

1. METRYCZKA

Rok akademicki	2026/2027
Wydział	Wydział Lekarsko - Stomatologiczny
Kierunek studiów	Audiofonologia z protetyką słuchu
Dyscyplina wiodąca (zgodnie z załącznikiem do Rozporządzenia Ministra NiSW z 26 lipca 2019)	Nauki medyczne
Profil studiów (ogólnoakademicki/praktyczny)	Praktyczny
Poziom kształcenia (I stopnia/II stopnia/ jednolite magisterskie)	I stopnia
Forma studiów (stacjonarne/niestacjonarne)	Stacjonarne
Typ modułu/przedmiotu (obowiązkowy/wybieralny)	Wybieralny
Forma weryfikacji efektów uczenia się (egzamin/zaliczenie)	Zaliczenie
Jednostka/jednostki prowadząca/e (oraz adres/y jednostki/jednostek)	Studium Języków Obcych (S1) ul. Trojdena 2a, 02-109 Warszawa (CD) tel. (22) 57 20 863 sjosekretariat@wum.edu.pl
Kierownik jednostki/kierownicy jednostek	dr Maciej Ganczar, prof. WUM maciej.ganczar@wum.edu.pl
Koordynator przedmiotu	dr Kinga Sądej, kinga.sadej-sobolewska@wum.edu.pl
Osoba odpowiedzialna za sylabus	mgr Katarzyna Gorycka, katarzyna.gorycka@wum.edu.pl
Prowadzący zajęcia	mgr Paulina Gojtką; mgr Ewelina Opiola

2. INFORMACJE PODSTAWOWE

Rok i semestr studiów	Rok II, semestr III / IV	Liczba punktów ECTS	8
-----------------------	--------------------------	------------------------	---

(stanowiącej załącznik do zarządzenia nr 68/2024 Rektora WUM z dnia 18 kwietnia 2024 r.)

FORMA PROWADZENIA ZAJĘĆ	Liczba godzin	Kalkulacja punktów ECTS
Godziny kontaktowe z nauczycielem akademickim		
wykład (W)	-	-
seminarium (S)	-	-
ćwiczenia (C)	120	6,0
e-learning (e-L)	-	-
zajęcia praktyczne (ZP)	-	-
praktyka zawodowa (PZ)	-	-
Samodzielna praca studenta		
Przygotowanie do zajęć i zaliczeń	80	2,0

3. CELE KSZTAŁCENIA

C1	Rozwijanie umiejętności komunikacji w PJM w kontekście zawodowym
C2	Poszerzanie słownictwa związanego z obszarem pracy audiofonologa i protetyka słuchu.
C3	Kształtowanie postawy otwartości i empatii wobec osób ze szczególnymi potrzebami komunikacyjnymi w ochronie zdrowia.

4. EFEKTY UCZENIA SIĘ

Numer efektu uczenia się	Efekty w zakresie
--------------------------	-------------------

Wiedzy – Absolwent zna i rozumie:

W1 (K_W06)	Zna podstawy psychologiczne zachowań indywidualnych, relacji z rodziną i otoczeniem.
-----------------------	--

Umiejętności – Absolwent potrafi:

U1 (K_U03)	Potrafi skutecznie komunikować się ze współpracownikami i innymi pracownikami ochrony zdrowia.
-----------------------	--

Kompetencji społecznych – Absolwent jest gotów do:

K1 (K_K01)	Posiada świadomość własnych ograniczeń;
K2 (K_K03)	Posiada nawyk i umiejętność stałego doskonalenia się;
K3 (K_K05)	Okazuje szacunek wobec pacjenta i zrozumienie dla różnic światopoglądowych i kulturowych.

5. ZAJĘCIA

Załącznik nr 4B do Procedury opracowywania i okresowego przeglądu programów studiów

(stanowiącej załącznik do zarządzenia nr 68/2024 Rektora WUM z dnia 18 kwietnia 2024 r.)

Forma zajęć	Treści programowe	Efekty uczenia się
SEMESTR 3		
ćwiczenia	S1. Powtórzenie materiału z I i II semestru.	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
ćwiczenia	S2. Przedstawienie się w PJM - UTRWALENIE	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
ćwiczenia	S3. Daktylografia – ćwiczenie utrwalające umiejętność odczytywania i pokazywania liter alfabetu palcowego. Kalambury – ćwiczenie wizualne wykorzystujące alfabet palcowy.	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
ćwiczenia	S4. Liczebniki i daty. - UTRWALENIE	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
ćwiczenia	S5. Mimika i ekspresja w PJM.	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
ćwiczenia	S6. Emocje i uczucia – ćwiczenia pytające, twierdzące i przeczące.	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
ćwiczenia	S7. Liczebniki inkorporowane – cz. 1	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
ćwiczenia	S8. Liczebniki inkorporowane – cz. 2	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
ćwiczenia	S9. Rodzina i relacje w PJM	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
ćwiczenia	S10. Opisywanie osób i wyglądu w PJM	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
ćwiczenia	S11. Czas przeszły, przyszły i teraźniejszy w PJM (BYŁ, NIE BYŁ, BĘDZIE, NIE BĘDZIE, TERAZ)	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
ćwiczenia	S12. Dzień tygodnia w PJM	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
ćwiczenia	S13. Miesiące w PJM z wykorzystaniem słownictwa związanego z czasem wolnym. Ćwiczenia dialogowe	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
ćwiczenia	S14. Czas wolny - wprowadzenie słownictwa i lubić/nie lubić, chcieć/nie chcieć, móc/nie móc	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
ćwiczenia	S15. Kolory w PJM	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
ćwiczenia	S16. Powtórzenie materiału. Ćwiczenia komunikacyjne	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
ćwiczenia	S17. Kolokwium śródsesemestralne - daktylografia	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
ćwiczenia	S18. Zawody w PJM	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
ćwiczenia	S19. Czasowniki w PJM	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
ćwiczenia	S20. Pieniądże i dofinansowanie do aparatu słuchowego i implantu słuchowego – dialog w PJM	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05

Załącznik nr 4B do Procedury opracowywania i okresowego przeglądu programów studiów

(stanowiącej załącznik do zarządzenia nr 68/2024 Rektora WUM z dnia 18 kwietnia 2024 r.)

ćwiczenia	S21. Analiza filmów w PJM	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
ćwiczenia	S22. Zabawki wykorzystywane w audiofonologii – prezentacja w PJM – cz. 1	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
ćwiczenia	S23. Zabawki wykorzystywane w audiofonologii – dialog w PJM – cz. 2	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
ćwiczenia	S24. Historyjki obrazowe w PJM	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
ćwiczenia	S25. Historyjka obrazkowa związana z osobami Głuchymi w PJM – cz. 1	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
ćwiczenia	S26. Historyjka obrazkowa związana z osobami Głuchymi w PJM – cz. 2	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
ćwiczenia	S27. Analiza filmu - „Oczami Głuchego” i test	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
ćwiczenia	S28. Powtórzenie materiału	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
ćwiczenia	S29. Kolokwium semestralne	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
ćwiczenia	S30. Podsumowanie zajęć	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
SEMESTR 4		
ćwiczenia	S31. Powtórzenie materiału	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
ćwiczenia	S32. Narząd słuchu – słownictwo specjalistyczne w PJM	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
ćwiczenia	S33-34. Rodzaje niedosłuchu i podstawowe pojęcia audiologiczne – praktyczne PJM	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
ćwiczenia	S35. Zdrowie w PJM	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
ćwiczenia	S36. Aparaty słuchowe i implanty słuchowe– podstawowe słownictwo PJM	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
ćwiczenia	S37. Dialogi z pacjentem w gabinecie audiofonologicznym PJM	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
ćwiczenia	S38. Ćwiczenia praktyczne i scenki sytuacyjne w PJM	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
ćwiczenia	S39-S41. Badania audiologiczne – słownictwo w PJM	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
ćwiczenia	S42. Spotkanie z pacjentem w PJM	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
ćwiczenia	S43. Liczebniki inkorporowane - rozszerzenie tematu	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
ćwiczenia	S44. Komunikacja z dzieckiem z niedosłuchem w PJM	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05

(stanowiącej załącznik do zarządzenia nr 68/2024 Rektora WUM z dnia 18 kwietnia 2024 r.)

ćwiczenia	S45. Szpital - rodzaje wydziałów specjalności	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
ćwiczenia	S46. Komunikacja w trudnych sytuacjach klinicznych	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
ćwiczenia	S47-S48. Wizyta u protetyka słuchu i ćwiczenia dialogowe	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
ćwiczenia	S49-S50. Symulacje dialogów w gabinecie protetyka słuchu	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
ćwiczenia	S51-S52. Symulacja dialogów w gabinecie audiofonologii	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
ćwiczenia	S53. Budowa aparatu słuchowego	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
ćwiczenia	S54. Komunikacja z rodziną pacjenta	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
ćwiczenia	S55-S56. Praca z testem w PJM	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
ćwiczenia	S57-S58. Powtórzenie materiału	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
ćwiczenia	S59. Kolokwium końcowe	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
ćwiczenia	S60. Podsumowanie zajęć	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05

6. LITERATURA

Obowiązkowa

Rzeźniczak Damian: *Podręcznik do nauki Polskiego Języka Migowego*. Wydawnictwo Poltext. Warszawa 2016.
Włodarczyk Aleksandra: *Głuchy pacjent. Wyzwania i potrzeby*. Wydawnictwo Psychoskok. Konin 2018.
Kosińska-Olgierd, Grenda Piotr: *Leksykon Języka Migowego*. Wydawnictwo Silentium, Bogatynia 2011.

Uzupełniająca

Łacheta Joanna, Małgorzata Czajkowska-Kisil, Jadwiga Linde-Usiekiewicz, Paweł Rutkowski (red.). *Korpusowy słownik polskiego języka migowego* [online]. Wydział Polonistyki Uniwersytetu Warszawskiego, Warszawa 2016.
Migam.org - <https://migam.org/lekcje-pjm-i-asl/>
Słownik Terminów Medycznych Polskiego Języka Migowego <https://www.medycynapjm.uw.edu.pl/entries>

7. SPOSOBY WERYFIKACJI EFEKTÓW UCZENIA SIĘ

Symbol przedmiotowego efektu uczenia się	Sposoby weryfikacji efektu uczenia się	Kryterium zaliczenia
--	--	----------------------

K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05	Aktywny udział w zajęciach, praca domowa oraz praca zaliczeniowa.	Aktywne uczestnictwo w zajęciach (100%). Ocena ciągła podczas zajęć; dopuszczalne 2 nieobecności w semestrze, które należy odrobić. W przypadku nieobecności należy odrobić zajęcia w ramach dyżuru wykładowcy w sposób przez niego wskazany
K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05	Kolokwium śródsesjonalne – pisemne (alfabet palcowy)	91%-100% ----- 5 (bardzo dobry) 86%-90,99% --- 4.5 (ponad dobry) 80%-85,99% --- 4 (dobry) 70%-79,99% --- 3.5 (dość dobry) 60%-69,99% --- 3 (dostateczny)
K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05	Kolokwium semestralne – ustne (dialogi, opowiadanie) i test pisemny	91%-100% ----- 5 (bardzo dobry) 86%-90,99% --- 4.5 (ponad dobry) 80%-85,99% --- 4 (dobry) 70%-79,99% --- 3.5 (dość dobry) 60%-69,99% --- 3 (dostateczny)

8. INFORMACJE DODATKOWE

Osobą odpowiedzialną za dydaktykę jest Kierownik Studium – dr n. hum. Maciej Ganczar, prof. WUM, e-mail: maciej.ganczar@wum.edu.pl

Studentom przysługują dwa terminy poprawkowe kolokwium kończącego każdy semestr, zgodnie z regulaminem SJO WUM (przed rozpoczęciem sesji egzaminacyjnej). Forma zaliczenia semestru w pierwszym i drugim terminie jest taka sama (opis znajduje się w punkcie 7 tego sylabusu).

SJO nie prowadzi koła naukowego.

Przedmiot wybieralny. Zaliczenie na ocenę.

Regulamin zajęć w Studium Języków Obcych Warszawskiego Uniwersytetu Medycznego

1. Studium Języków Obcych (SJO) prowadzi zajęcia z języków nowożytnych i języka łacińskiego zgodnie z programem studiów obowiązującym na danym kierunku.
2. Lektorat kończy się zaliczeniem lub zaliczeniem na ocenę i egzaminem w zależności od nauczanego języka oraz kierunku studiów.
3. Przedmiotem nauczania jest język specjalistyczny, dostosowany do potrzeb zawodowych przyszłych absolwentów.
4. Podstawę zaliczenia przedmiotu stanowią: udział w zajęciach, pozytywne oceny uzyskane z kolokwium częściowych oraz pisemnego sprawdzianu końcowego i prezentacji w przypadku języków nowożytnych.
5. W przypadku nieobecności:
 - dwie nieobecności w semestrze (dotyczy 4 jednostek po 45 min) – obie należy odrobić w terminie do tygodnia od daty nieobecności;
 - trzy nieobecności w semestrze (dotyczy 6 jednostek po 45 min) – student zobowiązany jest napisać podanie do kierownika SJO z prośbą o umożliwienie odrobienia trzeciej nieobecności w trybie indywidualnym; podanie należy złożyć w terminie 7 dni roboczych od dnia wystąpienia trzeciej nieobecności;
 - cztery i więcej nieobecności w semestrze (dotyczy 8 jednostek po 45 min) – student zobowiązany jest do powtarzania semestru (w przypadku pobytu w szpitalu lub długotrwałej choroby potwierdzonej zwolnieniem lekarskim student może ubiegać się o zgodę na zaliczenie nieobecności w sesji poprawkowej);
 - w celu usprawiedliwienia nieobecności na zajęciach, zaliczeniach lub egzaminach student zobowiązany jest powiadomić mailem lub pisemnie prowadzącego przedmiot najpóźniej w ciągu trzech dni roboczych po dniu, w którym odbywały się zajęcia, zaliczenie lub egzamin;
 - zaświadczenie lekarskie usprawiedliwiające nieobecność student dostarcza do prowadzącego przedmiot w terminie 7 dni roboczych od dnia wystawienia zaświadczenia.
6. Student ma obowiązek zgłosić się na pisemny sprawdzian zaliczający semestr w wyznaczonym terminie. W przypadku niestawienia się bądź niezaliczenia sprawdzianu, studentowi przysługuje jeden termin poprawkowy ustalony przez prowadzącego. Sprawdzenie poprawkowe należy zaliczyć nie później niż przed rozpoczęciem sesji egzaminacyjnej. W przypadku niezaliczenia poprawy studentowi przysługuje drugi termin poprawkowy zgodnie z regulaminem studiów.

7. Student ubiegający się o zwolnienie z lektoratu (przepisanie oceny) powinien złożyć stosowne podanie do kierownika SJO w pierwszym tygodniu zajęć. Studentom pierwszego roku oceny nie będą przepisywane, jeżeli przedmiot nie był zrealizowany na tym samym kierunku w tym samym trybie na Warszawskim Uniwersytecie Medycznym.
8. Forma egzaminu podana jest do wiadomości studentów w sylabusie oraz przewodniku dydaktycznym dla danego kierunku i roku studiów.
9. Posiadanie certyfikatu z języka obcego, oceny z lektoratu na innym kierunku studiów w WUM lub innej uczelni nie zwalnia z uczęszczania na zajęcia przewidziane programem studiów na aktualnym kierunku studiów.
10. W przypadku przeniesienia zajęć w tryb online, zajęcia odbywają się zgodnie z ustalonym wcześniej planem w formie spotkań wideo, podczas których zarówno wykładowca, jak i studenci mają włączone kamery internetowe. Niewłączenie kamery podczas zajęć oznacza nieobecność studenta na zajęciach.
11. Sprawy nieuregulowane niniejszym regulaminem będą rozstrzygane indywidualnie przez kierownictwo SJO.

SKALA OCEN

ZALICZENIA i EGZAMINY (w %)

- 91%-100% ----- 5 (bardzo dobry)
86%-90,99% --- 4.5 (ponad dobry)
80%-85,99% --- 4 (dobry)
70%-79,99% --- 3.5 (dość dobry)
60%-69,99% --- 3 (dostateczny)

Prawa majątkowe, w tym autorskie, do sylabusu przysługują WUM. Sylabus może być wykorzystywany dla celów związanych z kształceniem na studiach odbywanych w WUM. Korzystanie z sylabusu w innych celach wymaga zgody WUM.

UWAGA

Końcowe 10 minut ostatnich zajęć w bloku/semestrze/roku należy przeznaczyć na wypełnienie przez studentów Ankiety Oceny Zajęć i Nauczycieli Akademickich